

## Kesên li Yekîtiya Ewropayê parastin wergirtiye, zarokên bêyî dêbav hatine

Tu hafî gazîkirin bo guhdaîkirina Daîreya Koçberan. Ev şîret behsa maf û peywîrên te di guhdaîkirinê de dike. Wê li gel dêbavên xwe baş bixwîne. Eger pirsên te hebin, ji dêûbavên xwe yan di guhdaîkirinê de ji karmendê Daîreya Koçberan bipirse.

### Armanca guhdaîkirinê çi ye?

- Te ji Fîrlandayê dawa penaberiyê kiriye. Di guhdaîkirinê de wan mijaran zelal dikin ku dikarin tesîr hebe ka daxwaza te li Fîrlandayê were lêkolîn yan na. Di guhdaîkirinê de sebebên daxwaza penaberiyê nayê lêkolîn.
- Daxwaz te dikare neyê lêkolîn eger te parastina navneteweyî li welatekî Yekîtiya Ewropayê wergirtibe. Hingê lêkolîn tê kirin ka çima divê daxwaza te were lêkolîn yan îqameyeke insanî yan ji ber qurbaniya bazirganiya bi mirovan bidin te.
- Eger ji ber sebebeke din daxwaza îqameyê bikî, divê daxwaza din ya bipere pêşkêş bikî. Ew sebeb dikare bo nimûne têkiliya malbatî be.

### Di guhdaîkirinê de mafên te çi ne?

- Nûnera/ê te li gel te tê guhdaîkirinê.
- Te maf heye ku parêzer anku avukat jî li gel xwe bînê guhdaîkirinê.
- Nûnera/ê te eger hewce be avukatekî peyda dikin. Eger nûnera/ê te avukatekî peyda nekin, em dikarin guhdaîkirinê bêyî avukat jî bikin.

- Di guhdarîkirinê de terciman heye. Karê terciman ew e ku her tiştê gofî bi bêalîfî wergerîne. Terciman dikare li wî cihê be yan jî li ser telefonê yan vîdyoyê be.
- Lêpirsker, terciman û parêzer xwedî wezîfeya parastina surran in anku nabe ew tiştên di guhdarîkirinê de bihîstî bo kesên din aşkere bikin, heta bo endamên malbata te jî. Belgenameyên li ser doza te bi surrî tînin parastin. Tiştên ku tu behs bikî, dibe tesîrê li dawanameyên endamên malbata te jî bikin. Em dikarin tiştên tu behs dikî ji endamên malbata te jî veşêrin eger aşkerebûna wan dibe zîyanê yan metirsiyê bigihîne te yan kesûkarên te. Dikarî di guhdarîkirinê de nêrîna xwe li ser bibêjî.
- Daîreya Koçberan dikare hewl bide serperîştên te yê eslî bibîne. Mebest ji serperîştên eslî ew kes in ku li welatê te tu xwedî dikirî. Bo dîtinê tenê agahiyên zerûrî tînin bikaranîn. Daîreya Koçberan hewla dîtinê wisa dide ku zîyan yan zerer negihin te yan mirovên te.

## Di guhdarîkirinê de çi erkên te hene?

- Di berjewendiya te de ye ku behsa hemû tiştên ku tesîrê li daxwaza te dikin bi xwe bibêjî.
- Di berjewendiya te de ye ku behsa mijarên zehmet jî bikî.
- Rastiyê bibêje. Eger tiştêkî nizanî yan neyê bîra te, hewl nede ku bersivêkê ji bal xwe ve çêkî. Dayîna agahiyên nerast dikare bibe sebebê bawernekirina ji dawa te.
- Di guhdarîkirinê de nav û dema jîdayikbûna xwe rast bibêje. Eger belgenameyên ku nasnameya te bipeyîfinin tine bin, divê hewl bidî wan peyda bikî û bigihîni Daîreya Koçberan. Ev belge bo nimûne belgeyên nasnameyê û belgeyên seferkirinê ne. Lê Daîreya Koçberan te mecbûr nake van belgenameyan peyda bikî eger ew bibe zîyan yan metirsî li ser te yan malbata te. Eger bixwazî paşî nasnameya xwe biguherîni, hewceyî pasport yan nasnameyêke resmî yê hikûmî biguherîni.
- Daîreya Koçberan agahiyên nasnameya te di sicila karûbarên biyaniyan de qeyd dike ku tomareke hikûmî ye û di meşandîna karûbarên dawanameyên te dixebitîne. Dayîna agahiyên şaş bo tomarên hikûmî tawan e û tê cezakirin.
- Dayîna agahiyên nerast yê nasnameyî bo karbidestên tawan e û tê cezakirin. Li Fînlândayê berpirsiyariya tawan li ser kesên bûyî 15 salî ye.
- Haydar be ku dayîna agahiyên şaş yan veşartina agahiyên rast dikare paşî bibe sebebê betalkirina îqameya ku hatiye dayîn yan meşandîna karûbarên te dijwar bike.

## Çawa xwe bo guhdarîkirinê hazir bikî baş e?

- Li gel nûnera/ê xwe hemû şîret û belavokên ku ji karbidestên hatine bixwîne û nas bike.
- Eger ji ber sebebê maqûl hêvî bikî ku terciman an lêpirsker jin an mêr be, beî roja guhdarîkirinê bibêje nûnera/ê xwe. Ew dê hêviya te bigihîne Daîreya Koçberan. Daîreya Koçberan biryar dide ka sebeb maqûl e.
- Eger saxiya te de tiştêkî wisa hebe ku tesîrê li ser guhdarîkirinê bike, bibêje nûner yan karmendekî kampa xwe.
- Kamp dê te wisa bişîne ku bigihî cihê guhdarîkirinê. Li gel rêberan beî roja guhdarîkirinê li ser hatinê bipeyivin.

- Xwarinê yan pare bo firavînê ji kampê bixwaze û li gel xwe bîne.
- Dermanê bi rojê bo te lazim bin li gel xwe bîne.
- Hemû wan belgename û îsbatan li gel xwe bîne ku têkilî dawa te ne.
- Berî dema xwe hazir bibe.

## Roja guhdarîkirinê li Daîreya Koçberan wiha bike

- Nikarî bêyî sebebekî rewa dema guhdarîkirina xwe paş bixî. Eger roja guhdarîkirinê nexweş bî, yekser navenda pêşwazîkirina xwe agahdar bike. Divê tu gotareke hemşîreyan yan bijîşkan derbarê nexweşiya xwe bigihîni Daîreya Koçberan ne derengtir ji 1 heftê ji roja guhdarîkirinê ve. Eger bêyî sebebê maqûl li guhdarîkirinê hazir nebî, dikarin bêyî guhdarîkirinê biryar were dayîn.
- Nûner û avukatên te li gel te beşdarî guhdarîkirinê dibin.
- Gava tu tê avahiyê Daîreya Koçberan, dikarin teftîşê li te bikin.
- Karta xwe ya mişteriyatîyê nîşanî dergehvanê Daîreya Koçberan bide.
- Tenê kesên gazîkirî dikarin bî avahiyê Daîreya Koçberan û kesên ku biryar li ser hatina wan li gel te hatiye dan.
- Eger bixwazî alîkarek li gel te bê, ew yan nûner dikare pêştir bi nivîskî ji Daîreya Koçberan daxwaz bike. Wek din lêpirsker biryarê dide ka alîkar dikare beşdar bibe yan na. Alîkar ne parêzer e û beşdarî ronkirina meseleyê nabe.
- Lêpirsker karmendekî Daîreya Koçberan e. Ew dikare li cih be yan bi riya vîdyoyê beşdar bibe.
- Dengê guhdarîkirinê tê qeydkirin. Li odeyê herwiha kameraya çavdêriyê ya qeydker heye.
- Eger hewce be bêhnvedan di guhdarîkirinê de tên kirin. Tu dikarî herdem dawa bêhnvedanê bikî.

## Di guhdarîkirinê de çi dibe?

- Destpêkê lêpirsker dibêje ka di guhdarîkirinê de çi dibe û piştrast dike ku tu maf û peywirên xwe fehm dikî. Bîpirse eger tiştê fehm nekî. Bibêje eger ji terciman fehm nekî.
- Lêpirsker van tiştên jêrîn ji te dipirse:
  - agahiyên nasnameyê
  - agahiyên malbatê û mirovan
  - agahiyên îqameyan, vîzeyan û dawayên penaberiyê li welatên din
  - riya hatina Fîrlandayê
  - sebebên ku çima nabe te vegehrînin welatekî din
  - sebebên ku divê daxwaza te li Fîrlandayê were lêkolîn eger te parastina navneteweyî li welatekî din wergirtibe.
  - nêrîna te li ser derxistina ji û qedexekirina hatina welat
- Nûner an parêzer nabe ku li ser navê te bersivan bide. Ew dikarin di dema guhdarîkirinê de te şîret bikin û bînin bîra te ku divê tu behsa tiştên giring bikî.

- Bi rastgoyî bersiva pirsan bide. Bersivan ji ba xwe ve çêneke. Bibêje eger tiştêkî nizanî yan nayê bîra te.
- Daîreya Koçberan dikare di guhdaîkirinê de derbarê mijarên tesîrker li ser biryarê ji te bipirse. Bo nimûne, eger şik hebe ku te li Fînlândayê tawanek kiriye yan tu hafî hukimdan, dibe ku tesîra wê li ser biryara Daîreya Koçberan hebe. Daîreya Koçberan di guhdaîkirinê de derfet dide ku tu nêrîna xwe li ser bibêjî.
- Lêpirsker li ser kompûterê dinivîse wan tiştên ku di guhdaîkirinê de tên axiffin. Navê wan têbîniyan bîrname ye. Dawiyê terciman dê bo te wê bîrnameyê bixwîne ku lêpirskerî nivîsiye. Eger xeletî tê de hebin, divê ku tu bibêjî lêpirskerî. Tu dikarî herwiha tiştan lê zêde bikî. Pişfî wê bîrname tê îmzakirin û kopiyekê jê didin nûnera/ê te.

## Daîreya Koçberan çawa biryarê dide?

- Eger paşî bixwazî zêdetir agahî yan belgeyan pêşkêş bikî, wan bide nûner yan avukatên xwe. Em li ser telefonê behsa mesela te nakin, çunkî em nikarin piştrast bin ka telefonker kî ye.
- Daîreya Koçberan biryarê li ser agahiyên te di guhdaîkirina penaberiyê de dayî û belgeyên din yê pêşkêşkirî dide. Daîreya Koçberan dikare bo biryarê li agahiyên girîng ji çavkaniyên aşkere li bigere.
- Eger biryar bidin ku te vegeînin welatekî din, mafê te heye li dadgehê itiraz bikî. Dikarî ji dadgehê bixwazî ku li Fînlândayê bimînî heta ku dadgeh itiraza te bimeşîne.
- Eger daxwaza te li Fînlândayê neyê lêkolîn, dikarin te vegeînin û qedexeya hatina Fînlândayê li ser te bidin.